

# Parla con me e ascoltami!



12 istruzioni come  
aiutare i nostri bambini  
ad imparare a parlare

L'opuscolo per  
i genitori  
(bambini da 0 a 5 anni)

## Impressum

### *Idea e concetto*

© okay, vivere insieme / Centro  
immigrazione e integrazione,  
Vorarlberg (Associazione Azione  
Collaborazione), Dornbirn (Austria)  
novembre 2008

### *Fondamenti dei contenuti*

Elisabeth Allgäuer-Hackl  
Gerlinde Sammer  
Elizabet Hintner

### *Testo*

Elisabeth Allgäuer-Hackl  
Lidwina Boso

### *Redazione*

Eva Grabherr

*I contenuti principali di questo  
opuscolo sono stati elaborati nello  
ambito del programma «più lingua.  
Assistenza linguistica precoce e  
plurilinguismo – una sfida per le  
famiglie e le istituzioni nella prima  
fase di sviluppo dell'educazione»  
su incarico del Land Vorarlberg.  
Informazioni sul programma:  
[www.okay-line.at](http://www.okay-line.at)*

*Licenza per l'uso dell'opera  
e adattamento alla Svizzera*  
Cantone Lucerna,  
Centro sociale e società,  
Ufficio questioni sociali  
novembre 2008

### *Adattamenti del testo*

Sabine Schoch  
Heinz Spichtig-Bonetta

### *Traduzione italiana*

binario3 – Adriano Ensini/  
Simone Bühler, Lucerna

### *Grafica*

Susanne Gmür, Zurigo

*Sostegno del Credito integrazione  
della Confederazione (UFM)*

Lucerna, maggio 2010

*Übernommen vom Kanton Zug  
im Rahmen des Programms  
Sprache und Bildung 2011*

# Cari genitori,

## La nascita del vostro bambino

Innanzitutto vogliamo congratularvi per la nascita del vostro bambino. La lunga attesa di questo evento è alle vostre spalle. Finalmente potete tenere in braccio il vostro pupillo. Avrete sicuramente ricevuto molte manifestazioni di simpatia da parte di parenti, conoscenti e dal vostro giro di amici. In quel momento vi sarete chiesti di tanto in tanto come affronterà la vita il vostro bambino e quale sarà il modo migliore per accompagnarlo.

Voi genitori volete sicuramente sempre il meglio per il vostro e la vostra figlia. Spesso però, quando si tratta di affrontare l'educazione, ci si trova improvvisamente davanti a nuove sfide che creano pressione, soprattutto quando si devono prendere decisioni sul benessere del bambino. Molti genitori hanno questa sensazione.

Con questo opuscolo vogliamo aiutarvi in alcune questioni importanti. «Parla con me e ascolta-mi!» vuole informarvi su come potete aiutare adeguatamente il vostro bambino nei primi anni dell'apprendimento del linguaggio.

I primi anni di vita sono molto importanti per lo sviluppo del linguaggio di una persona, e voi genitori avete l'opportunità di gestire in modo adeguato lo sviluppo dell'apprendimento del parlare e della lingua del vostro bambino. Padroneggiare la propria lingua e quelle straniere, oggi e in futuro, è importante per la vita all'interno della nostra società e per una felice esistenza professionale.

Se voi stessi non siete cresciuti con la lingua tedesca o l'avete appresa in età adulta, chiedetevi forse come potreste sostenere il vostro bambino a parlare bene. Con molti consigli pratici, nel nostro opuscolo troverete molte informazioni

## Il vostro bambino e il linguaggio

Il vostro bambino ha bisogno di un ambiente favorevole per imparare a parlare. Il modo migliore per aiutarlo è parlare con lui. Parlate con lui, anche se non sa parlare. Parlate di tutto quello che vi succede, di quello che state facendo, di quello che state pensando. Parlate anche di argomenti che non sono direttamente correlati al bambino, ma che sono importanti per voi. Parlate anche di argomenti che non sono correlati al bambino, ma che sono importanti per voi. Parlate anche di argomenti che non sono correlati al bambino, ma che sono importanti per voi.

Per aiutare i bambini nell'apprendere a parlare non serve essere degli acrobati. Ve ne accorgete leggendo questo opuscolo. Serve però la vostra attenzione e il vostro impegno. Leggete l'opuscolo non solo una volta, e seguitelo attentamente con interesse. Scoprirete tante cose che possono esservi utili nel processo di sostegno del vostro bambino durante i primi anni di vita.

Vi auguriamo tanta gioia e ogni bene insieme al vostro bambino!

# Ciao, non potete vedermi ma io vi sento!

# 1

Sapevate  
che ...

potete aiutare il vostro  
bambino nell'apprendi-  
mento del linguaggio, già  
durante la gravidanza?

## ***Che cosa dicono gli esperti e le esperte?***

Il bambino inizia già dopo il quarto mese di gravidanza a percepire le voci, soprattutto la voce della mamma che s'imprime nel bambino prima della nascita. Anche la musica e i rumori lo influenzano già nel ventre della mamma.

Nei primi anni di vita i genitori sono i più importanti esempi linguistici per un bambino. Quindi è importante che i genitori durante la gravidanza riflettano in quale lingua o, forse, in quali lingue vogliono parlare con il loro bambino.

## ***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?***

Già durante la gravidanza raccontate il vostro mondo al vostro bambino. Raccontategli ciò che vi commuove.

Sulla decisione della lingua (o delle lingue) nella quale volete parlare con il vostro bambino a casa, possono esservi utili le seguenti riflessioni:

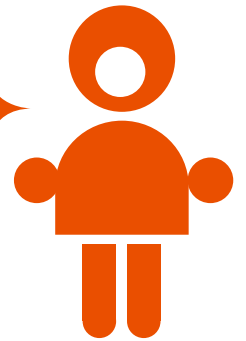
con il vostro bambino parlate nella lingua nella quale vi sentite più a vostro agio, e quella che padronegiate meglio. In questa lingua siete capaci di trasmettergli il più ampio vocabolario possibile. In questo modo create una buona base per tutte le altre lingue che imparerà in futuro.

Coloro che parlano bene diverse lingue, sono sicuramente in una situazione di partenza pregevole per il bambino. Ciascuno dei genitori può parlare con lui con sicurezza in una lingua diversa. Il vostro bambino avrebbe così due interlocutori

linguistici con due lingue come esempi.

Non importa quale lingua scegliete, importante è che il bambino impari anche la lingua nazionale tedesca. Gli servono buone conoscenze di tedesco per sentirsi a proprio agio qui, trovare amici e amiche e crescere con una buona educazione. Il vostro bambino è in grado di imparare la lingua tedesca anche se a casa parlate quotidianamente in un'altra.

# La lingua della mamma è okay! – La lingua del papà è okay!



**Sapevate che ...**

**il vostro bambino è in grado di apprendere il massimo se voi parlate nella lingua che vi è più vicina?**

## ***Che cosa dicono gli esperti e le esperte?***

Per lo sviluppo generale e in particolare per quello linguistico, una buona relazione emotiva è un fondamento importante. Il bambino nota se i genitori parlano in una lingua nella quale si sentono a loro agio e sicuri.

Meglio parlano la propria lingua madre, quella che trasmettono, meglio sarà anche lo sviluppo del parlare per il bambino.

Parlare bene nella propria madrelingua è il migliore presupposto per imparare le altre lingue. Ogni lingua contiene un sapere sul mondo che trasmettiamo ai bambini attraverso il linguaggio.

## ***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?***

Parlategli nella lingua o nel dialetto che padroneggiate meglio.

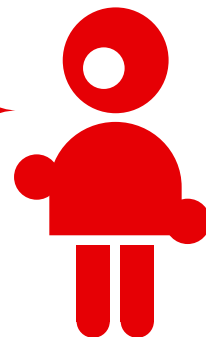
Parlate spesso al vostro bambino e lasciategli molto tempo per parlare.

Le storie, le canzoni o i giochi d'infanzia del vostro paese, raccontano al bambino qualcosa di voi stessi e delle vostre origini. Sono elementi importanti perché i bambini hanno bisogno anche di queste radici.

Aprite al vostro bambino spazi favorevoli delle altre lingue. Siate esemplari! Se avete un atteggiamento tangibile nei confronti delle altre lingue, nell'apprendere altre lingue, nella cura della vostra lingua e del tedesco, lo trasmetterete anche ai vostri bambini.



# Sono amabile così come sono!



**Sapevate  
che ...**

**l'autostima, è la migliore  
base per lo sviluppo del  
vostro bambino?**

***Che cosa dicono gli  
esperti e le esperte?***

Nel suo sviluppo e quindi per l'apprendimento del linguaggio, il bambino ha bisogno soprattutto delle premure dei genitori. Ha bisogno di vivere e sentire di essere amato e accettato per poi sviluppare l'autostima. Questa energia è la chiave del suo sviluppo.

Un bambino ha bisogno anche della sicurezza, di sapere se i genitori, in quel momento, non hanno tempo da dedicargli, per quale motivo non sono in grado di ascoltarlo e quando riceverà di nuovo l'attenzione. Vorrebbe sapere perché deve essere così o perché non è possibile.

***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare  
concretamente per il vostro bambino?***

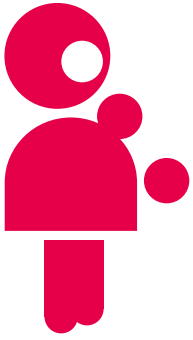
Il quotidiano offre molte occasioni per comunicare con il vostro bambino e per coinvolgerlo nelle conversazioni. Potete iniziare dal primo giorno di vita.

Raccontategli che cosa state facendo con lui. Reagite ai suoi suoni e dimostrategli che vi fa piacere.

Non lasciate il vostro bambino nell'incertezza. Lo rende insicuro. Attenetevi alle promesse fattegli.

Ascoltate il vostro bambino, parlategli e lodatelo. Lasciatelo raccontare che cosa ha vissuto. Lasciatelo finire di parlare e non interrompetelo.

# 3



# Nella mia testa c'è posto per una o più lingue!

Sapevate che ...

i bambini non si stressano se crescono con due o più lingue?

# 4

## Che cosa dicono gli esperti e le esperte?

I bambini possono crescere senza problemi anche con due o più lingue. Milioni di bambini vivono in paesi dove si parlano quotidianamente diverse lingue. È assodato che lo sviluppo dei bambini non subisce alcun danno.

Bambini plurilingue si sviluppano come quelli monolingue – cioè in modi diversi. Alcuni sono precoci nel parlare, altri iniziano più tardi, alcuni parlano molto, altri poco.

Lo sviluppo del linguaggio di un bambino è dinamico. È sempre in procinto di parlare, apprende cose nuove che integra in quelle vecchie. Il rimescolamento delle lingue fa parte di questo sviluppo.

Nel caso in cui un bambino per lungo tempo non fa progressi o interrompe il parlare, è consigliabile osservarlo e rivolgersi ad un'esperta o un esperto, chiedere un colloquio ad un medico.

I bambini che crescono con più di una lingua, hanno bisogno di un'assistenza particolare in tutte le lingue. Per facilitare il loro bambino i genitori possono aiutarlo in tanti modi.

## Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?

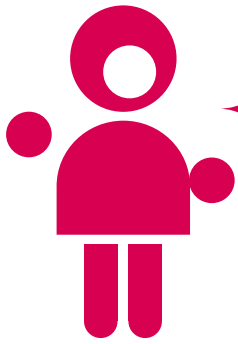
Voi educate il vostro bambino nella vostra madrelingua, per esempio l'italiano, il turco, il bosniaco, il serbo-croato, il russo, lo spagnolo, il portoghese ..., ma la lingua ufficiale del luogo è il tedesco?

Inoltre siete voi stessi a parlare con il bambino spesso nella vostra lingua. Non dimenticatevi però di curare i rapporti con i vostri vicini, che parlano tedesco. Aiutate vostro figlio a trovare amici e amiche di lingua tedesca. Iscrivete il vostro bambino in un gruppo giochi o in un asilo. Tutto questo influisce sul suo sviluppo. Prima avrà contatti con i bambini di lingua tedesca, prima e più facilmente imparerà la seconda lingua.

Voi genitori, parlate due lingue diverse molto bene? Il bambino avrà allora l'opportunità d'imparare la «lingua della mamma» e la «lingua del papà». Fate attenzione di darvi chiare regole linguistiche. È importante soprattutto per i bambini piccoli. La mamma parla nella «lingua della mamma» e il papà nella «lingua del papà». In questo modo il bambino riesce a riferire la lingua ad una determinata persona e saprà ordinare chiaramente in testa le due lingue.

(L'uso delle lingue può essere ordinato anche secondo le situazioni: nel quotidiano si parla una lingua, a cena o mentre si fanno i compiti a casa o anche durante la «storia-della-buonanotte» l'altra. Questa via si chiama «costruire isole linguistiche».)

Che il vostro bambino cresca con una due o tre lingue non è importante, importante è: parlate spesso con il vostro bambino, siate ascoltatori pazienti e lodatelo!»



# Parla con me e ascoltami!

**Sapevate  
che ...**

**solo i bambini che hanno un buon udito riescono ad imparare a parlare bene? Inoltre sapevate che un bebé che viene interpellato in una tonalità più alta reagisce prima?**

## ***Che cosa dicono gli esperti e le esperte?***

Un buon udito è il presupposto di un buon parlare. Un bebé sano dopo sei mesi dovrebbe balbettare sempre di più, imitare suoni e «parlare con sé stesso», in caso contrario bisogna di nuovo accertare il suo udito.

Anche i bebé con audiolesioni nei primi mesi emettono suoni, ma ammutoliscono sempre di più.

Il domandare a voce alta aumenta l'attenzione del neonato. In questo modo si può carpire a un bebé un sorriso già molto presto.

## ***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?***

Osservate il vostro bambino soprattutto dopo il sesto mese di vita. Percepisce i suoni? Se lo chiamate gira la testa?

Carillon e sonagli sono particolarmente adatti per attivare l'attenzione del bebé.

Parlate spesso e molto con il vostro bebé, così noterete anche se sente bene.

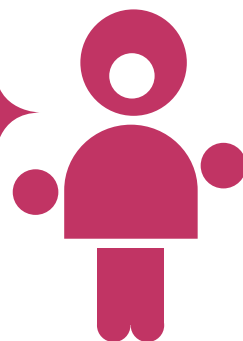
Imitate i versi e il balbettio del vostro bambino. Raccontate al neonato che cosa state facendo con lui. Il canto e i ritornelli sono amati dai bambini di tutte le età.

Nel caso di otite andate a far controllare l'udito del bebé o del bambino, al consultorio dei genitori del vostro comune o dal vostro medico di famiglia.

# 5



# Lo faccio da solo!



**Sapevate  
che ...**

**la lingua si impara con  
tutti i sensi? Non è  
importante solo l'udito,  
bensì anche il tatto,  
la vista, le esperienze,  
afferrare con le mani ...**

***Che cosa dicono gli  
esperti e le esperte?***

Udire, vedere, toccare, muovere, capire, percepire movimenti, esperire la forza di gravità e molte altre cose aiutano un bebé a scoprire e quindi a capire. In questo modo sviluppa le sue emozioni, le facoltà mentali e sociali e anche la sua lingua.

Se gli fate toccare degli oggetti, il vostro bebé imparerà che cosa è «liscio» e «ruvido». Se ha l'opportunità di provare gli alimenti impara a distinguere il «dolce» dall'«agro». Se è libero di gattonare riesce a percepire lo spigolo e l'angolo. Così nella sua testa si costruiscono i concetti cognitivi che rimandano alle parole.

***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare  
concretamente per il vostro bambino?***

Prendetelo spesso in braccio e fategli sentire il contatto come qualcosa di piacevole.

Lasciate che il vostro bebé afferrì gli oggetti, li tenga fermi e li lasci cadere! Dategli qualcosa da masticare! Lasciategli fare da solo tante esperienze!

Quando il vostro bambino sarà più grande, fategli fare più attività possibili. Lasciate che faccia tutte le esperienze possibili: a casa, nel giardino dei giochi o gattonare nel giardino, camminare, giocare con la sabbia e l'acqua, chiamare e cantare, aiutare a cucinare, apparecchiare la tavola, fare le buche in giardino, piantare le piante. Così sarà presto indipendente. Più tardi, sarà più facile per lui affrontare la vita scolastica di tutti i giorni.

6



# So fare più di quello che voi pensate!

**Sapevate che ...**

**c'è un legame tra movimento, gioco, nutrizione sana, denti sani non cariati e lo sviluppo del linguaggio di un bambino?**

## ***Che cosa dicono gli esperti e le esperte?***

I bambini hanno bisogno di fare esperienza nel gioco e nel movimento. Per ciò che riguarda il sostegno delle lingue, significa che il bambino non può fare a meno di muoversi. Ha bisogno di balzare, saltare, camminare, correre, danzare ... Lingua e movimento vanno assieme.

Nel momento in cui i movimenti del bambino si raffinano, soprattutto l'agilità delle dita, anche i movimenti della bocca e della lingua si perfezionano.

Per arrivare a parlare correttamente, il bambino deve avere una corretta conformazione della struttura dentaria, perché fa parte di una buona conoscenza linguistica anche una buona e comprensibile dizione.

## ***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?***

Lasciate che il vostro bambino tenti di trovare l'equilibrio su un muretto, che mangi con le mani, che beva con la cannuccia, soffi sul cotone ... Frequentate con lui spesso il giardino dei giochi e portatelo in mezzo alla natura. Costruite insieme e lasciategli maneggiare le forbici. Se ci siete voi a controllarlo, non potrà succedere nulla. In queste situazioni perfeziona i movimenti e sviluppa la fantasia.

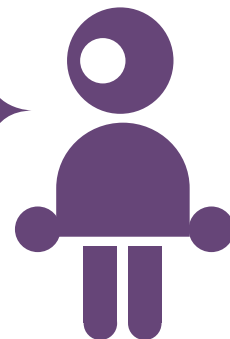
Fate attenzione alla corretta conformazione dei denti. Lasciategli il ciuccio solo fino all'età di 3 anni.

È importante una nutrizione sana e qualcosa da «mordicchiare» con i denti.

Il vostro bambino non dovrebbe bere bevande dolcificate. Quindi non dovete neanche abituarlo!

7

# Giochi con me?



**Sapevate  
che ...**

**con il dialogo e il gioco si  
raggiungono molti pro-  
gressi nello sviluppo del  
linguaggio?**

## ***Che cosa dicono gli esperti e le esperte?***

Più parlate e giocate con il vostro bambino, più si formano le strutture e le sinapsi del cervello, le quali sono determinati per lo sviluppo del linguaggio del bambino e per l'apprendimento a scuola.

L'ascoltare e il parlare puntualmente con il vostro bambino in una o più lingue, lo aiuta a scoprire le regole grammaticali delle lingue. In questo modo impara le parole, scopre la grammatica delle lingue e comunica correttamente con gli altri. È necessario molto «nutrimento» in ogni lingua, quindi dove ascoltare parecchio e parlare lui stesso.

## ***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?***

Parlate e giocate con il vostro bambino sempre ad altezza dello sguardo. Parlategli direttamente – almeno un quarto d'ora al giorno!

Parlategli anche durante le faccende quotidiane – p.e. quando si toglie le scarpe e la giacca, le pantofole, quando riceve il tè, quando va a letto... Solo istruzioni e imperativi non bastano!

Utilizzate un linguaggio variegato. Così vostro figlio sarà in grado di ampliare il suo vocabolario. (Per esempio usate diversi sinonimi per lo stesso contenuto bello, carino, dolce ...).

Per un bambino d'ogni età ritornelli e canzoni sono una fonte meravigliosa dello sviluppo del suo vocabolario. Se avete dimenticato i ritornelli e le canzoni della vostra infanzia chiedete ai vostri genitori o ai componenti più anziani della famiglia oppure consultate un libro. Potete anche inventare rime e storie da soli.

# 8

# Lasciami parlare!



**Sapevate  
che ...**

**un bambino non si  
dovrebbe correggerlo  
costantemente e  
pretendere che ridica?**

## ***Che cosa dicono gli esperti e le esperte?***

Correggere inibisce la voglia di parlare. La tecnica più efficace è quella della «ripetizione corretta».

I bambini non fanno vedere mai tutto ciò che sanno. Spesso capiscono già molto, ma parlano poco. Hanno bisogno di tempo, così come il seme per germogliare.

I bambini che crescono con due lingue, una delle due può essere dominante. Ma con l'andare del tempo può anche cambiare, dipende da ciò che nel momento è più importante o con che lingua è connessa l'esperienza. Può quindi accadere che i bambini che crescono bilingue, la lingua madre – non tedesca – scivoli ad un certo punto un po' in secondo piano, se i bambini frequentano un asilo di lingua tedesca e gli amici di lingua tedesca sono importanti.

## ***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?***

Se il vostro bambino si esprime scorrettamente, ripetete la parola o la frase «casualmente» nella forma giusta. Non costringetelo a ridere.

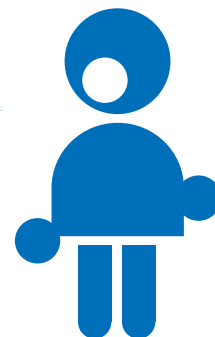
State tranquilli se non usa immediatamente una parola che ha appena imparato.

Portate pazienza! Parlategli nella vostra lingua anche se lui vi risponde nell'altra. Può succedere che un bambino che cresce bilingue non voglia usarne una attivamente per un certo tempo.

Se il bambino si trova in questa fase, non fategli pressione, create molte occasioni che lo stimolino ad usare entrambe le lingue. Così vi comporterete in modo corretto.



# Oggi continui a leggermi la storia?



Sapevate che ...

10

**leggere ad alta voce e parlare sono forme importanti d'incoraggiamento che preparano il vostro bambino alla scuola?**

## ***Che cosa dicono gli esperti e le esperte?***

Ricerche scientifiche dimostrano che leggere ad alta voce ha un effetto positivo sullo sviluppo del linguaggio, già durante i primi anni di vita dei bambini.

Leggere ad alta voce e raccontare arricchiscono il vocabolario del bambino, creando un buon fondamento per leggere e scrivere, perché la lingua scritta è diversa dalla lingua parlata. Per questo il vostro bambino impara nella lettura ad alta voce a conoscere la lingua scritta.

I bambini, che ascoltano le storie e sono capaci di raccontarle a modo loro, imparano molto e saranno avvantaggiati a scuola, per esempio, nel sapere ascoltare, concentrarsi, ricordarsi eventi, nuove parole, nuove forme sintattiche e tanto altro.

## ***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?***

Leggete a vostro figlio ad alta voce libri illustrati e libri di storie per bambini – ogni giorno un po', nella lingua o nelle lingue che parlate a casa con vostro figlio.

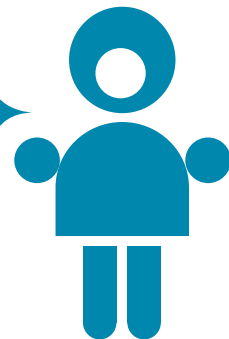
In diverse biblioteche si possono richiedere in prestito libri illustrati e libri di storie per bambini in diverse lingue. Chiedete informazioni nella biblioteca del vostro Comune se sono disponibili libri in prestito nella vostra lingua madre.

I bambini amano i rituali! Anche il vostro bambino. La storia della buonanotte può diventare uno di questi rituali. Ai bambini piace ascoltare di tanto in tanto sempre la stessa storia finché non conoscono tutti i dettagli e riescono a raccontarla loro stessi. Aiutate vostro figlio ad imparare a raccontare le storie che sente, per esempio con delle domande motivanti.

Non fa niente se non sapete ancora bene il tedesco, forse potete comunque leggergli ad alta voce dai libri illustrati in lingua tedesca.

Anche i nonni e altre persone familiari sono ottimi ascoltatori e sanno raccontare le storie.

# Televisione? No grazie! È molto più bello se papà e mamma giocano con me!



**Sapevate  
che ...**

**i bambini imparano  
molto meglio giocando e  
partecipando a fare qual-  
cosa, che davanti al tele-  
visore o al computer?**

## ***Che cosa dicono gli esperti e le esperte?***

Per imparare a parlare i bambini non devono solo percepire suoni, bensì «capire» anche il significato di ciò che si dice: capire ciò che vedono.

Il bambino impara a parlare solo tramite il contatto diretto con altre persone: con il papà e la mamma, con i fratelli, nella famiglia allargata e in seguito con amiche e amici.

Si raccomanda anche la visione di film per bambini insieme ai genitori. Ore e ore di televisione e computer danneggiano lo sviluppo e i bambini imparano poco.

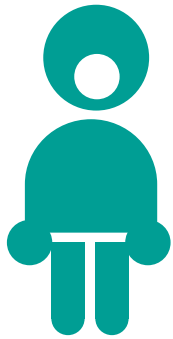
## ***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?***

Fate partecipare i vostri bambini a tutto ciò che succede durante il giorno.

Datagli la possibilità di cogliere con mano nuove parole. Aiutare a cucinare, giocare con acqua, sabbia, pietre e plastilina, è più vantaggioso per lo sviluppo del bambino della televisione.

Se vostro figlio guarda la televisione, dovrete scegliere un film e parlare con lui su ciò che ha visto. In questo modo il bambino capisce meglio e impara nuove parole.

Nelle biblioteche avete l'opportunità di prendere in prestito molti giochi interessanti, che vi permettono essere differenziati e di stimolare il vostro bambino a basso costo.



# Vorrei stare insieme anche ad altri bambini!

**Sapevate che ...**

**i bambini possono imparare molto bene il tedesco se hanno presto un'amica o un amico che parla quella lingua o frequentano un gruppo giochi o l'asilo?**

## ***Che cosa dicono gli esperti e le esperte?***

Buone conoscenze del tedesco sono indispensabili per il vostro bambino: per la sua vita, per il suo benessere a scuola e per avere buone possibilità professionali.

Per imparare bene il tedesco il bambino ha bisogno di diverse possibilità di ascoltare e di parlare questa lingua e di conseguenza una buona motivazione di apprenderla. Amiche e amici che parlano bene il tedesco sono un'ottima motivazione.

La frequentazione regolare di un gruppo giochi o dell'asilo, da tre anni in poi, dà al bambino sufficiente spazio e tempo per appropriarsi dei fondamenti della lingua tedesca, prima dell'entrata nella scuola dell'obbligo. Nonostante la lingua madre non sia quella tedesca, il bambino può impararla benissimo se sfrutta le opportunità offertegli.

## ***Consigli per tutti i giorni: che cosa potete fare concretamente per il vostro bambino?***

Sostenete il vostro bambino se vuole andare a far visita alle amiche o agli amici o se vuole invitarli a casa vostra. Normalmente i bambini imparano in fretta le lingue che gli servono per affrontare il quotidiano.

Iscrivete il vostro bambino in un gruppo giochi per bambini già all'età dai due anni e mezzo ai tre. A questa età i bambini sono cresciuti abbastanza e hanno piacere d'incontrare nuove amiche e amici e di partecipare ai giochi e ad altre attività con altri bambini.

La frequenza di un'istituzione per l'educazione dei bambini è possibile anche prima di questa età, se i genitori devono andare a lavorare o per motivi pedagogici.

Se a casa parlate un'altra lingua da quella tedesca, potete usarla anche in modo ludico per preparare il vostro bambino, gli servirà quando frequenterà un gruppo giochi o l'asilo. Parlategli di questa cosa, stimolategli la curiosità, insegnategli alcuni concetti semplici che può utilizzare nel suo ambiente circostante.


Trasmettetegli il piacere di riuscire a parlare diverse lingue.

12



**Ciò che vogliamo  
raccomandarvi ...**





Le lingue sulle quali noi non investiamo si estinguono. Una lingua va curata e utilizzata per non rischiare di dimenticarla.

Quando il vostro bambino andrà all'asilo o a scuola il tedesco diventerà una lingua molto importante per lui, è per questo che ha bisogno del vostro sostegno e incoraggiamento. Non dimenticate però di continuare a parlare a casa la vostra lingua madre o quella che parlate in famiglia.

La scuola vi offre l'opportunità di frequentare i corsi di lingua e cultura dei paesi di provenienza, che sono una buona occasione per promuovere la prima lingua. Informatevi e iscrivete vostro figlio ai corsi di lingua e cultura.

Leggete giornali e libri e parlate di nuovi argomenti con vostro figlio! In questo modo continuerete, insieme, a sviluppare la vostra lingua.

Motivate vostro figlio a leggere tanto – in tedesco e nelle altre lingue.

Padroneggiare non solo il tedesco e l'inglese ma anche altre lingue, è un vantaggio per la futura carriera professionale di vostro figlio.

Il linguaggio è un tesoro – ogni lingua è un tesoro. Il valore cresce con il crescere delle conoscenze e con la cura che ne avrete. Oggi una buona conoscenza linguistica è per tutti importante sia nell'ambito lavorativo sia in quello sociale.

# Istituzioni e offerte di consulenza e sostegno per i genitori

## Consultori per mamme e papà

I consultori per le mamme e i papà vi offrono l'occasione di discutere di salute, nutrizione e sviluppo del vostro neonato o bébé. Li incontrerete esperti che vi consiglieranno su questioni quotidiane in materia di educazione. Inoltre, avrete l'opportunità di contattare altri genitori.

## Amministrazione comunale

Sull'assistenza dei bambini, dei gruppi giochi e gli asili chiedete informazioni presso il vostro Comune di residenza o andate sul sito web [www.kinderbetreuung-zug.ch](http://www.kinderbetreuung-zug.ch)

## Biblioteche e ludoteche

Biblioteche e ludoteche per il prestito di libri e giochi sono disponibili in molti Comuni. Chiedete alla vostra biblioteca se hanno anche libri per bambini e ragazzi nella vostra lingua madre o in quella che parlate in famiglia. Le biblioteche offrono sempre più spesso in prestito libri in diverse lingue.

## Consultorio dell'educazione

*Consulenza telefonica e individuale sull'educazione:* i consultori per famiglie vi aiutano a risolvere le questioni educative aiutandovi nelle situazioni critiche – p.e. trovare soluzioni contro paure, iperattività, conflitti tra fratelli, trattamento di problemi con i coetanei.

## Servizio logopedico

Nelle sedute logopediche si lavora in diversi modi con il vostro bambino. Lo scopo è quello di rilevare molto presto i disturbi linguistici che manifesta e disporre i necessari trattamenti.

## Servizio pedagogico educativo infantile speciale per disabili

Il servizio pedagogico educativo infantile speciale per disabili accerta lo sviluppo del vostro bambino e vi offre diverse risposte sullo sviluppo della personalità infantile e sull'educazione. Il vostro bambino riceve un sostegno mirato attraverso il gioco e l'agire quotidiano, in questo modo viene incentivato lo sviluppo delle sue facoltà.

## Servizio scolastico d'assistenza psicologica

Il servizio scolastico d'assistenza psicologica è a vostra disposizione per le questioni e i problemi di carattere educativo e scolastici.

## Servizio d'assistenza psichiatrica per bambini e ragazzi

Il servizio d'assistenza psichiatrica per bambini e giovani del Cantone Zugo è un'istituzione medica che offre la possibilità di accertamenti e trattamenti indirizzati ai bambini e ai giovani che soffrono di disturbi psichici, psicosomatici e psicosociali.

## Terapia psicomotorica

Nella terapia psicomotorica il movimento e il gioco sono al centro dei trattamenti. In uno spazio protetto il bambino, da solo o in piccoli gruppi, ha la possibilità di sperimentare e migliorare le sue competenze psicomotorie. In questo modo è in grado di arricchire l'ambito del suo agire, rafforzando di conseguenza la propria autostima.

**Gli indirizzi delle offerte summenzionate li trovate sul sito web:**

[sozialverzeichnis.zug.ch](http://sozialverzeichnis.zug.ch)  
[www.zug.ch/sozialamt](http://www.zug.ch/sozialamt)

**Ordinazioni:**

**(Italienisch)**

**Kantonales Sozialamt  
Neugasse 2  
6300 Zug**

**[empfang.postplatz@zg.ch](mailto:empfang.postplatz@zg.ch)  
[www.zug.ch/sozialamt](http://www.zug.ch/sozialamt)**



Unterstützt vom  
Kanton Zug

Direktion des Innern

